

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE
ET DES
ÉTUDES ÉCONOMIQUES

ÉTUDE
SUR LES CONDITIONS DE VIE DES MÉNAGES
1973

RAMASSAGE DU CARNET DE COMPTES

QUESTIONNAIRE N° 2

3					
V	Rg	NO		Enq.	

Le carnet de comptes a été rempli du au

I. — Ramassage du carnet de comptes.

Pour chaque jour, reprendre une à une les inscriptions du carnet de comptes et des relevés individuels en s'aidant des tableaux figurant pages 2 à 5. Chaque inscription relevée sera représentée sur ces tableaux au moyen d'une croix dans la case définie par le poste de dépense et le jour.

Ce procédé permettra de s'assurer que toutes les dépenses effectuées au cours de la semaine ont été bien notées et qu'aucune ne figure à deux endroits (carnet de comptes et relevé individuel).

Demander s'il y a lieu des paiements par chèque ; si oui, porter ces dépenses dans le carnet de comptes avec le détail demandé.

Visa n° 73.012 de l'I.N.S.E.E. — Loi n° 51-711 du 7 juin 1951 sur l'obligation, la coordination et le secret en matière de statistique.

II. — ALIMENTATION

L'énoncé des rubriques et le rappel des principales précisions à demander pour chaque poste devra permettre de bien vérifier si un détail suffisant a été noté. Compléter au besoin.

On attachera une importance particulière, à l'obtention des quantités (voir en colonne "QUANTITÉS" pour quels produits ces dernières sont demandées).

Demander en plus :

— s'il s'agit d'un produit acheté (tableau n° 1), dans quel type de magasin (ou endroit) le produit aura été acheté (CODE N° 1);

— s'il s'agit d'un produit obtenu gratuitement (tableau n° 2), quelle est la provenance du produit (CODE N° 2).

Les réponses seront reportées en code sur le carnet de comptes (cases de chiffrage des colonnes de droite).

DÉSIGNATION DU POSTE DE DÉPENSE	PRÉCISIONS A DEMANDER		1 ^{er} JOUR	2 ^e JOUR	3 ^e JOUR	4 ^e JOUR	5 ^e JOUR	6 ^e JOUR	7 ^e JOUR
	QUANTITÉS	AUTRES PRÉCISIONS							
1 - PAIN — pain ordinaire — petits pains ordinaires — autres pains (viennois, etc...)	poids poids poids	pour le pain ordinaire préciser seulement le poids (grammes, kilos, livres) pour les pains spéciaux préciser en plus la nature pain viennois pain de régime							
2 - PATISSERIE — biscottes — petits pains spéciaux, brioches — pâtisserie fraîche — biscuits, pains d'épices, autres gâteaux	— — —	pour les petits pains spéciaux préciser : petit pain au lait petit pain au chocolat NOTA : les glaces sont à classer en 16							
3 - FARINE, RIZ, PATES — farine de blé — riz — pâtes alimentaires — autres céréales	poids poids poids	pour les pâtes alimentaires bien préciser (le cas échéant) si ces pâtes comportent de la viande Exemple : raviolis, cannellonis							
4 - VIANDE — viande à rôtir ou à griller — viande à braiser ou à bouillir — triperie, (foie, rognons...) — conserves de viande — plats préparés à base de viande	poids poids poids poids	préciser : la nature du morceau : rôti, bifeck, côtelette, ragoût... le nom de la bête : bœuf, cheval, mouton, porc l'appât éventuel à l'achat : viande hachée, viande cuite... Exemples : pot-au-feu (bœuf) 800 g tranches rosbif cuit (bœuf) 250 g							
5 - VOLAILLES, GIBIERS — poules, coqs, poulets — autres volailles — lapins, gibiers — conserves et plats préparés	poids poids poids poids	préciser le nom de la bête et l'appât éventuel à l'achat préciser pour le poids s'il s'agit de poids vif ou mort							
6 - CHARCUTERIE — charcuterie fraîche — charcuterie fumée ou salée — conserves de charcuterie — plats préparés à base de charcu- terie	poids poids poids poids	préciser la nature exacte du produit Exemples : jambon ordinaire 200 g jambon de Bayonne 350 g saucisses fraîches 200 g pâté en boîte							
7 - POISSONS ET PRO- DUITS DE LA MER — poisson frais — poisson salé, fumé, congelé — mollusques, crustacés — conserves de poisson — plats préparés à base de poisson	poids poids — poids	préciser le nom du poisson : raie, dorade, sardines et l'état à l'achat : frais, congelé, boîte Exemples : maquereau frais 180 g cabillaud congelé 200 g thon en boîte							
3 - ŒUFS	nombre	NOTA : les œufs en poudre sont à noter en rubrique n° 21							
9 - LAIT ET FROMAGES — lait frais — crème fraîche — lait condensé, lait en poudre — fromages — yaourts	nbre de litres poids — poids nbre de pots	pour le lait préciser le conditionnement : en vrac, en berlingot, en bouteille pour les fromages préciser l'appellation : gruyère, camembert, cantal...							
10 - BEURRE	poids	NOTA : le beurre de régime est à noter en rubrique n° 11 (le préciser)							

DÉSIGNATION DU POSTE DE DÉPENSE	PRÉCISIONS A DEMANDER		1 ^{er} JOUR	2 ^e JOUR	3 ^e JOUR	4 ^e JOUR	5 ^e JOUR	6 ^e JOUR	7 ^e JOUR
	QUANTITÉS	AUTRES PRÉCISIONS							
11 - HUILES ET CORPS GRAS - huile - margarine - autres corps gras (saindoux...)	nbre de litres poids poids	pour l'huile préciser le produit d'origine : huile d'arachide huile d'olive							
12 - POMMES DE TERRE	poids	au printemps préciser s'il s'agit de pommes de terre anciennes ou nouvelles							
13 - AUTRES LÉGUMES - légumes frais - légumes secs - autres légumes traités (surgelés, par exemple) - conserves de légumes	poids poids poids nbre de boîtes 1/1 ou 1/2	préciser le nom exact du légume et son état (frais, sec, surgelé,...) haricots verts frais haricots verts surgelés haricots secs flageolets en boîte 1/1 ou 1/2							
14 - FRUITS - fruits frais (y. c. fruits à coque) - fruits secs - corbeilles de fruits	poids poids	préciser le nom du fruit et son état (frais, confit, sec...) : mandarines ananas frais raisin de corinthe							
15 - SUCRE, CONFITURES - sucre - confiture - miel - fruits au sirop, conserves de fruits	poids poids poids	pour le sucre préciser : en morceaux, en poudre... pour les confitures et cons. de fruits indiquer, dans le cas de confitures et conserves de fruits faites à la maison seulement, si ces dernières ont été faites à partir de fruits achetés							
16 - CHOCOLAT, AUTRES CONFISERIES - chocolat - cacao - confiseries, glaces	poids poids	pour le chocolat préciser s'il s'agit de chocolat en tablette ou d'une autre forme (en poudre, bouchées,...)							
17 - CAFÉ, THÉ - café - thé - autres infusions	poids poids	préciser (le cas échéant) : en poudre soluble Ne pas compter les consommations prises au café (rubrique n° 22)							
18 - EAUX MINÉRALES, JUS DE FRUITS - eaux minérales - jus de fruits - autres boissons non alcoolisées	nombre de litres ou contenance	... à l'exclusion de toute boisson alcoolisée Ne pas compter les consommations prises au café (rubrique n° 22)							
19 - VIN, CIDRE, BIÈRE - vin, champagne, mousseux - cidre, bière - autres boissons de table alcoolisées	nombre de litres ou contenance	pour le vin préciser s'il s'agit : d'un vin ordinaire d'un vin supérieur (V.D.Q.S. ou A.O.C.) Ne pas compter les consommations prises au café (rubrique n° 22)							
20 - APÉRITIFS, LIQUEURS - apéritifs, vins doux - liqueurs, alcools	nombre de litres ou contenance	préciser la marque Ne pas compter les consommations prises au café (rubrique n° 22)							
21 - AUTRES PRODUITS - sel, poivre, condiments - tapioca, féculés, potages préparés - plats préparés	— — —	pour les potages tout préparés préciser s'il s'agit d'extraits de viande (Viandox, Bouillon Kub) pour les plats préparés préciser la nature exacte : chips...							
22 - CONSOMMATIONS HORS DU DOMICILE - consommations au café - autres consommations à l'extérieur	— —	préciser la nature de la consommation et le type d'endroit : apéritif au café glace chez le pâtissier							
23 - REPAS HORS DU DOMICILE - repas au restaurant - repas à la cantine	— —	préciser le type de repas (restaurant cantine)							

12. — DÉPENSES COURANTES NON ALIMENTAIRES

POSTE DE DÉPENSE	CONTIENT EN PARTICULIER et autres observations	NOTER TOUTES LES INSCRIPTIONS						
		1 ^{er} jour le	2 ^e jour le	3 ^e jour le	4 ^e jour le	5 ^e jour le	6 ^e jour le	7 ^e jour le
220 Sous-vêtements, lingerie, tricotés, vêtements de sport, de travail, accessoires du vêtement.	Pull-over, chandail, chemises, short, ..., bas, chaussettes, corsage, ..., chapeaux, gants, parapluies, ...							
230 Tissu, laine, layette, mercerie.	Ruban, élastique, boutons, aiguilles, ...							
250 Réparation de vêtements et de chaussures.	Y compris lacets, semelles de chaussures, ...							
260 Nettoyage, teinture, blanchissage.								
450 Petits appareils électro-ménagers.	Réchaud, bouilloire électrique, fer à repasser, mixer, moulin à café, batteur, hachoir, presse-fruits, robot, ventilateur, aérateur.							
460 Autres appareils ménagers et quincaillerie.	Ustensiles de cuisine, vaisselle, verrerie, lustre, lampadaire, ampoules électriques, pile, etc...							
470 Linge de maison, textile d'ameublement.	Voilage tergal, nylon, coton, ..., rideaux, reps, moquette, tapis, draps, taies d'oreillers, nappe, serviettes, ...							
480 Services relatifs au logement, aux appareils ménagers.	Entretien et réparations; assurances des immeubles (vol, incendie, dégâts des eaux).							
490 Produits d'entretien.	Savon de ménage, cirage, lessive, éponge, balai, ...							
510 Articles de toilette.	Savon de toilette, pâte dentifrice, parfumerie, peigne, brosse à cheveux, ...							
520 Services des salons de coiffure et de beauté.	Y compris bains, douches, pédicure, manucure.							
532 Honoraires des dentistes, infirmières, sage-femmes.	Ne pas déduire le remboursement de la Sécurité sociale et des mutuelles.							
540 Pharmacie.	Y compris les analyses médicales.							
550 Lunetterie, orthopédie et autres appareils pour soins personnels.	Y compris bas à varice, ceintures herniaires.							
630 Transports en commun.	Métro, autobus, autocar, chemin de fer, etc.							
641 Essence pour véhicules.	Non compris huiles et lubrifiants.							
643 Réparation, entretien des véhicules.	Main-d'œuvre, pièces de rechange, huile, lubrifiants, pneus, batterie, etc.							

POSTE DE DÉPENSE	CONTIENT EN PARTICULIER et autres observations	NOTER TOUTES LES INSCRIPTIONS						
		1 ^{er} jour le	2 ^e jour le	3 ^e jour le	4 ^e jour le	5 ^e jour le	6 ^e jour le	7 ^e jour le
644 Autres frais d'utilisation des véhicules.	Vignette, carte grise, péage, parking, assurance des véhicules.							
652 Frais des Postes et Télécommunications.	Timbre, frais de télégramme, de mandat-poste, de téléphone dans un bureau de poste ou un lieu public.							
711 Livres.	Scolaires ou non.							
712 Journaux, revues, papeterie.								
740 Articles de sport, de camping, jouets, instruments de musique.	Tente, articles de pêche, de chasse, ballon, raquette, voiture d'enfant, ...							
750 Bijouterie, horlogerie, maroquinerie, etc.	Y compris les réparations.							
760 Disques, bandes magnétiques, films.	Y compris le développement des films en couleurs lorsqu'il est compris dans le prix d'achat du film.							
770 Plantes, fleurs, matériel de jardin.								
791 Spectacles.								
792 Tabac, cigarettes, allumettes.								
796 Assurances diverses, cotisation à des syndicats, à des associations amicales ou professionnelles, et autres services.	Leçons particulières, de conduite automobile, de danse, de musique, ..., taxe O.R.T.F., location de téléviseurs, ..., développement et tirage de photos, ... argent de poche des enfants.							

Autres dépenses, préciser :

.....

Un membre de votre foyer a-t-il eu des dépenses effectuées par chèque postal ou bancaire, ou mandat-poste?

1 OUI..... 2 NON.....

Si oui, reporter ces dépenses dans le carnet de comptes avec tout le détail demandé. S'assurer toutefois qu'elles se rapportent à la semaine de relevé (ex. : paiement des frais de réparation d'une montre par chèque bancaire libellé le 2^e jour de la semaine de relevé).

II. — Dépenses médicales (sur une semaine)

Au cours des sept derniers jours, c'est-à-dire pendant la période de remplissage du carnet de comptes, un membre de votre foyer au moins a-t-il vu un médecin, de médecine générale ou spécialiste ?

1 OUI..... 2 NON.....

Si oui, remplir le tableau suivant :

	PERSONNE N°.....		PERSONNE N°.....		PERSONNE N°.....		PERSONNE N°.....	
	Nombre	Dépense correspondante						
Visites.....								
Consultations.....								

III. REPAS PRIS DANS LA SEMAINE

A) REPAS PRIS HORS DU DOMICILE PAR LES MEMBRES DU FOYER

Inscrire d'abord dans cette colonne les prénoms des membres du foyer (personnes résidant dans le logement). On se reportera au tableau de composition du ménage (questionnaire n° 1).

Remplir ensuite le reste du tableau en procédant personne par personne (ligne par ligne) et en notant à chaque fois :

P si la personne a pris son repas dans le logement } Cocher la case correspondante
 A si la personne a pris son repas en dehors du logement }

En cas de réponse A (repas pris en dehors du logement), préciser la nature de ce repas au moyen du code suivant :

CODE DES REPAS PRIS EN DEHORS DU LOGEMENT	
RESTAURANT (repas payé par la personne ou par un autre membre du foyer).....	1
RESTAURANT (repas pris comme invité, repas payé par des personnes extérieures au foyer) :	2
CANTINE ou restaurant d'entreprise.....	3
CANTINE SCOLAIRE, réfectoire, restaurant universitaire ..	4
GASSE-CROUTE dans un café	5
GASSE-CROUTE emporté avec soi, repas tiré du sac	6
REPAS PRIS CHEZ L'EMPLOYEUR.....	7
REPAS PRIS COMME INVITÉ DANS UN AUTRE FOYER (parents, amis).....	8
REPAS PRIS COMME HÔTE PAYANT DANS UN AUTRE FOYER (en tant que pensionnaire, demi-pensionnaire).....	9
AUTRE REPAS (à préciser en observation) ...	0

PRÉNOMS	
Le numéro porté à gauche est celui du tableau de composition du ménage.	
N° 1:	
Si 1, 3, 4, 5, 7 ou 9 PRIX PAYÉ → Nombre de personnes correspondant : 1) MEMBRES DU FOYER > Si plusieurs personnes, indiquer les n° d'ordre du tableau de composition. 2) INVITÉS (éventuellement) → TOTAL :	
N° 2:	
Si 1, 3, 4, 5, 7 ou 9 PRIX PAYÉ → Nombre de personnes correspondant : 1) MEMBRES DU FOYER > Si plusieurs personnes, indiquer les n° d'ordre du tableau de composition. 2) INVITÉS (éventuellement) → TOTAL :	
N° 3:	
Si 1, 3, 4, 5, 7 ou 9 PRIX PAYÉ → Nombre de personnes correspondant : 1) MEMBRES DU FOYER > Si plusieurs personnes, indiquer les n° d'ordre du tableau de composition. 2) INVITÉS (éventuellement) → TOTAL :	

REPAS														PRIS DANS LE LOGEMENT..... : P		PRIS EN DEHORS DU LOGEMENT : A	
1 ^{er} JOUR		2 ^e JOUR		3 ^e JOUR		4 ^e JOUR		5 ^e JOUR		6 ^e JOUR		7 ^e JOUR					
MIDI	SOIR																
P... <input type="checkbox"/>																	
A... <input type="checkbox"/>																	
Si A																	
CODE																	
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>																	
.....				
<input type="text"/>	<input type="text"/>																

PRÉNOMS	1 ^{er} JOUR		2 ^e JOUR		3 ^e JOUR		4 ^e JOUR		5 ^e JOUR		6 ^e JOUR		7 ^e JOUR	
	MIDI	SOIR												
N° 9:	P... <input type="checkbox"/>													
	A... <input type="checkbox"/>													
	Si A CODE													
	<input type="checkbox"/>													
Si 1, 3, 4, 5, 7 ou 9 PRIX PAYÉ → Nombre de personnes correspondant : 1) MEMBRES DU FOYER → Si plusieurs personnes, indiquer les n° d'ordre du tableau de composition. 2) INVITÉS (éventuellement) → TOTAL :														
N° 10:	P... <input type="checkbox"/>													
	A... <input type="checkbox"/>													
	Si A CODE													
	<input type="checkbox"/>													
Si 1, 3, 4, 5, 7 ou 9 PRIX PAYÉ → Nombre de personnes correspondant : 1) MEMBRES DU FOYER → Si plusieurs personnes, indiquer les n° d'ordre du tableau de composition. 2) INVITÉS (éventuellement) → TOTAL :														

OBSERVATIONS :

B) REPAS PRIS DANS LE LOGEMENT PAR DES PERSONNES EXTÉRIEURES A VOTRE FOYER

“ Des personnes extérieures à votre foyer sont-elles venues au cours de ces sept derniers jours prendre au moins un repas de midi ou du soir dans ce logement ? ”

Ce tableau concerne aussi bien :

- les personnes invitées pour un seul repas ;
- les personnes - parents ou amis - venues pour quelques jours (quelques semaines) dans le logement et y ayant pris des repas ;
- les personnes ayant pris des repas dans le logement comme hôte payant, pensionnaire (non logé) ou demi-pensionnaire ;
- les personnes venues travailler (domestique non logé, femme de ménage, couturière venant à domicile, ...) et ayant pris un ou plusieurs repas ;

Ne jamais noter dans ce tableau les repas pris par des personnes figurant dans le tableau de composition du ménage (membres de la famille, domestiques logés, pensionnaires logés, locataires, ...). Par définition, ces personnes font partie du foyer, et doivent être étudiées comme telles : cf. ci-dessus : REPAS PRIS HORS DU DOMICILE PAR LES MEMBRES DU FOYER.

	1 ^{er} JOUR		2 ^e JOUR		3 ^e JOUR		4 ^e JOUR		5 ^e JOUR		6 ^e JOUR		7 ^e JOUR	
	MIDI	SOIR												
SI OUI	OUI <input type="checkbox"/>													
	NON <input type="checkbox"/>													
Nombre de personnes venues.	
dont :	
adultes	
enfants (< 14 ans)	

IV. — Ressources du ménage - au cours de la dernière année du calendrier (sur 12 mois)

NOTA. — Si certaines ressources ne peuvent être individualisées correctement, l'enquêteur les affectera d'office au chef du ménage.

NATURE DU REVENU	NUMÉRO de la personne à qui ce revenu est destiné	MONTANT de ce revenu au cours de la dernière année du calendrier
<p>1. — Salaires et traitements (une ligne par personne du ménage touchant un salaire).</p> <p>a. <u>Traitements principaux</u> :</p> <hr/> <p>b. <u>Primes diverses</u> : 13^e mois, heures supplémentaires, primes de productivité, de rendement, gratifications.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>2. — Revenus des professions libérales, commerçants, chefs d'entreprises, artisans, exploitants agricoles, etc.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/>
<p>3. — Pensions, retraites, rentes (y compris les pensions versées par la Sécurité Sociale et les Caisse complémentaires de retraite)</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/>
<p>4. — Prestations familiales (allocations familiales, de logement, de salaire unique, prénatales, de maternité, de la mère au foyer, ...)</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/>
<p>5. — Fermages, dividendes, intérêts, loyers perçus sur des immeubles.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/>
<p>6. — Indemnités de chômage, prestations en espèces de la Sécurité Sociale, bourses d'études, etc.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<hr/> <hr/>

7. — Ressources exceptionnelles.

a. Le ménage a-t-il eu, au cours des douze derniers mois, c'est-à-dire de la période allant du au des ressources exceptionnelles? (héritages et dons en espèces, rappel de salaires, gains à la loterie, au tiercé, etc.)

1 OUI..... 2 NON.....

b. Si oui, remplir le tableau suivant :

Nature du revenu
Montant approximatif

